

## DESCRIPTIF DU COURS

### (1) PRÉSENTATION GÉNÉRALE

<b>UFR</b>	FACULTÉ DES LETTRES		
<b>DÉPARTEMENT</b>	DÉPARTEMENT DE LANGUE ET LITTÉRATURE FRANÇAISES		
<b>NIVEAU D'ÉTUDES</b>	7 <sup>e</sup> – 2 <sup>e</sup> cycle		
<b>CODE</b>	<b>GUEO-201</b>	<b>SEMESTRE</b>	<b>PRINTEMPS (2<sup>e</sup>)</b>
<b>TITRE DU COURS</b>	La gestion de la diversité linguistique et culturelle dans la classe de langues		
<b>ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT AUTONOMES</b> <i>en cas d'attribution de crédits dans des parties distinctes du cours, par exemple Cours magistraux, Travaux pratiques, etc. Si les crédits sont attribués de manière globale pour l'ensemble du cours, indiquez les heures d'enseignement hebdomadaires et le total des crédits ECTS</i>	<b>HEURES DE COURS / SEMAINE</b>	<b>CRÉDITS</b>	
	2	3	
<i>Ajoutez des lignes si nécessaire. L'organisation de l'enseignement et les méthodes pédagogiques utilisées sont décrites en détail dans (d).</i>			
<b>TYPE DE COURS</b> <i>général, spécifique, spécialisation, connaissances générales, développement des compétences</i>	Spécialisation, développement de compétences		
<b>COURS PRÉREQUIS :</b>	NON		
<b>LANGUE D'ENSEIGNEMENT et D'EXAMENS :</b>	FRANÇAIS		
<b>LE COURS EST DISPONIBLE POUR LES ÉTUDIANTS ERASMUS</b>	OUI		
<b>URL</b>	<a href="https://eclass.uoa.gr/courses/FRL312/">https://eclass.uoa.gr/courses/FRL312/</a>		

### (2) RESULTATS ATTENDUS

<p><b>Résultats d'apprentissage</b></p> <p><i>Les résultats d'apprentissage du cours décrivent les connaissances, compétences et capacités spécifiques d'un niveau approprié que les étudiants acquerront après avoir réussi le cours.</i></p> <p><i>Consultez l'Annexe A</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Description du Niveau des Résultats d'Apprentissage pour chaque cycle d'études selon le Cadre des certifications du Cadre européen de l'enseignement supérieur.</i></li> <li>• <i>Indicateurs des niveaux 6, 7 et 8 du Cadre européen des certifications pour l'apprentissage tout au long de la vie et Annexe B.</i></li> <li>• <i>Guide succinct pour la rédaction des Résultats d'Apprentissage.</i></li> </ul>
<p>Après avoir terminé avec succès le cours, les étudiants seront en mesure de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser les concepts fondamentaux enseignés qui sont liés à la gestion de la diversité linguistique et culturelle/hétérogénéité des groupes scolaires.</li> <li>- Identifier les causes des conflits culturels et les gérer efficacement.</li> <li>- Évaluer le rôle de l'éducation dans la communication interculturelle en proposant des interventions pour promouvoir la communication interculturelle dans la classe de langues étrangères.</li> <li>- Concevoir, organiser et évaluer des cours et du matériel pédagogique pour promouvoir la communication interculturelle dans la classe de langues étrangères.</li> <li>- Acquérir des compétences en matière de collecte et classification de la documentation bibliographique, en ayant recours à l'étude et à l'utilisation de sources scientifiques appropriées et à l'utilisation de l'Internet.</li> </ul>
<b>Compétences générales</b>

*En tenant compte des compétences générales que le diplômé doit avoir acquises (telles qu'elles sont énoncées dans l'Annexe Diplôme et citées ci-dessous), quelles sont celles visées par le cours ?*

<i>Recherche, analyse et synthèse de données et d'informations, en utilisant les technologies nécessaires</i>	<i>Planification et gestion de projets</i>
<i>Adaptabilité à de nouvelles situations</i>	<i>Respect de la diversité et du multiculturalisme</i>
<i>Prise de décision</i>	<i>Respect de l'environnement naturel</i>
<i>Travail autonome</i>	<i>Démonstration de responsabilité sociale, professionnelle et éthique, ainsi que de sensibilité aux questions de genre</i>
<i>Travail en équipe</i>	<i>Exercice de la critique et de l'autocritique</i>
<i>Travail dans un environnement international</i>	<i>Promotion de la pensée libre, créative et inductive</i>
<i>Travail dans un environnement interdisciplinaire</i>	<i>...</i>
<i>Production de nouvelles idées de recherche</i>	<i>Autres...</i>

- Adaptation à de nouvelles situations
- Développement de la pensée critique
- Promotion de la pensée libre, créative et inductive
- Prise de décisions, justification des choix, prise de responsabilité
- Développement des compétences de recherche des apprenants
- Promotion de l'interculturalité et du multilinguisme
- Travail autonome et en groupe
- Respect de la diversité et du multiculturalisme

### **(3) CONTENUS DU COURS**

Cours 1 et 2 : Réflexion sur la notion de « culture » et sur son rapport avec la classe de langue : culture, multiculturalisme, pluriculturalisme, compétence culturelle ou interculturelle ? L'enseignement des faits culturels dans les différentes méthodologies / approche : analyse de manuels - Développement de la compétence interculturelle  
Cours 3 : La rencontre d'une culture étrangère : représentations, identités, altérité  
Cours 4 : Stéréotypes  
Cours 5 : Interactions verbales et implicites  
Cours 6 : Formules vatives - La conception de la politesse et la conception du temps  
Cours 7 : Réflexions sur le silence, les bruits de la ville et l'espace  
Cours 8 : L'hygiène et les odeurs  
Cours 9 : Les canons de la beauté - L'argent, le sentiment de propriété  
Cours 10 : La lexiculture de Robert Galisson  
Cours 11 : L'évaluation de la compétence interculturelle dans le contexte de l'enseignement / apprentissage des langues et des cultures  
Cours 12 : La question de l'éthique en didactique des langues-cultures  
Cours 13 : Recapitulatif

## MODALITÉS D'ENSEIGNEMENT, APPROCHES DIDACTIQUES – ÉVALUATION

<p><b>MODALITÉS D'ENSEIGNEMENT</b> <i>En personne, Formation à distance, etc.</i></p>	En personne													
<p><b>UTILISATION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (TIC)</b> <i>Utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) dans l'enseignement, dans la formation en laboratoire et dans la communication avec les étudiants.</i></p>	Utilisation de nouvelles technologies pour l'enseignement et la communication avec les étudiants.													
<p><b>ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT</b> <i>Sont décrites en détail les méthodes et techniques d'enseignement. Cours magistraux, Séminaires, Travaux pratiques, Travaux sur le terrain, Étude et analyse de la littérature, Tutorat, Stage, Pratique clinique, Atelier artistique, Enseignement interactif, Visites éducatives, Réalisation d'études (projet), Rédaction de travaux, Création artistique, etc. Sont indiquées selon les principes du système européen de transfert et d'accumulation de crédits (ECTS) les heures d'étude de l'étudiant pour chaque activité d'apprentissage, ainsi que les heures d'étude non guidées.</i></p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="647 510 979 546"><i>Activités</i></th> <th data-bbox="979 510 1315 546"><i>Charge de travail</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="647 546 979 618">Réalisation d'activités individuelles</td> <td data-bbox="979 546 1315 618">30</td> </tr> <tr> <td data-bbox="647 618 979 689">Réalisation d'activités de groupe</td> <td data-bbox="979 618 1315 689">30</td> </tr> <tr> <td data-bbox="647 689 979 725">Participation au cours</td> <td data-bbox="979 689 1315 725">30</td> </tr> <tr> <td data-bbox="647 725 979 761">Séminaires, conférences</td> <td data-bbox="979 725 1315 761">10</td> </tr> <tr> <td data-bbox="647 761 979 797"><b>Total</b></td> <td data-bbox="979 761 1315 797"><b>90</b></td> </tr> </tbody> </table>		<i>Activités</i>	<i>Charge de travail</i>	Réalisation d'activités individuelles	30	Réalisation d'activités de groupe	30	Participation au cours	30	Séminaires, conférences	10	<b>Total</b>	<b>90</b>
<i>Activités</i>	<i>Charge de travail</i>													
Réalisation d'activités individuelles	30													
Réalisation d'activités de groupe	30													
Participation au cours	30													
Séminaires, conférences	10													
<b>Total</b>	<b>90</b>													
<p><b>ÉVALUATION DES ÉTUDIANTS</b> <i>Description du processus d'évaluation</i></p> <p><i>Langue d'évaluation, Méthodes d'évaluation, Formative ou Sommative, Test à choix multiples, Questions à réponse courte, Questions de développement d'essais, Résolution de problèmes, Travail écrit, Rapport, Examen oral, Présentation publique, Travail en laboratoire, Examen clinique du patient, Interprétation artistique, Autre(s).</i></p> <p><i>Des critères d'évaluation spécifiques sont explicitement définis et indiqués s'ils sont accessibles aux étudiants.</i></p>	<p>Les étudiants sont évalués tout au long du semestre dans le cadre du cours grâce à des travaux/activités individuels et collectifs.</p> <p>Les critères d'évaluation sont communiqués aux étudiants en début de semestre.</p>													

### (4) BIBLIOGRAPHIE CONSEILLÉE

<p><i>-Bibliographie proposée :</i></p> <p>Abdallah-Pretceille M., 2003, <i>Former et éduquer en contexte hétérogène</i>, Paris, Anthropos</p> <p>Abdallah-Pretceille M., 2017, « De la didactique des langues à l'éthique de l'altérité et de la diversité », <i>R&amp;A</i>, pp. 93-104</p> <p>Abdallah-Pretceille M. et L. Porcher, 2005, <i>Éducation et communication interculturelle</i>, Paris, PUF</p> <p>Amossy R., 1991, <i>Les idées reçues</i>, Paris, Nathan</p> <p>Amossy R. et A. Herschberg-Pierrot, 2011 (3<sup>e</sup> édition), <i>Stéréotypes et clichés</i>, Paris, Armand Colin</p> <p>Boyer H., 2008, « Stéréotype, emblème, mythe. Sémiotisation médiatique et figement représentationnel », <i>Mots. Les langages du politique</i>, n° 88, 99-113.</p> <p>Byram M., 2000, <i>Identité sociale et dimension européenne : la compétence interculturelle par l'apprentissage des langues vivantes</i>, Conseil de l'Europe</p> <p>Byram M., B. Gribkova et H. Starkey, 2002, <i>Développer la dimension interculturelle dans l'enseignement des langues. Une introduction pratique à l'usage des enseignants</i>, Strasbourg, Conseil de l'Europe</p>
---

Charaudeau P., 2009, « L'identité culturelle entre soi et l'autre », *Actes du colloque de Louvain-la-Neuve en 2005* URL: <http://www.patrick-charaudeau.com/L-identite-culturelle-entre-soi-et.html>

Chaves R.-M., L. Favier et S. Péliissier, 2012, *L'interculturel en classe*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble

Cuche D., 2010 (4<sup>e</sup> éd.), « VI. Culture et identité », in *La notion de culture dans les sciences sociales*, pp. 97-114, Paris, La Découverte

De Carlo M., 1998, *L'interculturel*, Paris, Clé International

Finkielkraut A., 1981, *Le petit dictionnaire illustré*, Paris, Seuil

Galisson R., 1983, *Des mots pour communiquer. Éléments de lexicométhodologie*, Paris, Cle International.

Galisson R., 1995, « Les palimpsestes verbaux : des actualisateurs et des révélateurs culturels remarquables pour publics étrangers », *ELA* 97, pp. 104-128

Galisson R., 2002, « Didactologie : de l'éducation aux langues-cultures à l'éducation par les langues-cultures », *ELA* 128, pp. 497-510

Hall E., 1984, *La danse de la vie - Temps culturel, Temps vécu*, Paris, Seuil

Katsiki S., 2001, *Les actes de langage dans une perspective interculturelle - L'exemple du vœu en français et en grec* (Thèse de doctorat)  
[https://www.academia.edu/32954000/Les\\_actes\\_de\\_langage\\_dans\\_une\\_perspective\\_interculturelle\\_Lexemple\\_du\\_v%C5%93u\\_en\\_fran%C3%A7ais\\_et\\_en\\_grec\\_Th%C3%A8se\\_de\\_doctorat\\_](https://www.academia.edu/32954000/Les_actes_de_langage_dans_une_perspective_interculturelle_Lexemple_du_v%C5%93u_en_fran%C3%A7ais_et_en_grec_Th%C3%A8se_de_doctorat_)

Kerbrat-Orecchioni C., 1986, *L'implicite*, Paris, Armand Colin

Kerbrat-Orecchioni C., 1998, *Les interactions verbales, Variations culturelles et échanges rituels*, t. 3, Paris, Armand Colin

Maalouf A., 1998, *Les identités meurtrières*, Paris, Grasset et Fasquelle

Morin E., 2001, *La Méthode 5, L'humanité de l'humanité - L'identité humaine*, Paris, Seuil

Ricœur P., 1990, *Soi-même comme un autre*, Paris, Seuil

Vigarello G., 1985, *Le Propre et le Sale : l'hygiène du corps depuis le Moyen Âge*, Paris, Seuil

Windmüller F., 2011, *Français langue étrangère : l'approche culturelle et interculturelle*, Paris, Belin

Yaiche F., 1996, *Les simulations globales - Mode d'emploi*, Paris, Hachette